

معلوم اولان غزته نك اكراميه... لری

آدیرمایلم ، سئیمه ديدك . فقط معصوم تورك ياورولرني بر بدلا يرينه قويوب آب آشكاره چه ويريلن دولابله ، اونلرك صافلغدن استفاده ايچون قورولان طوزاقلر اوقادار حديني آشدی که ، آرتیق حقیقی اولدوغنی کئی سویله بورز . رسميله . وئيقه سیله هر کسك کوزی اوکنه قویوبورز ، تا که ، زواللی وطنزده ، غزته جیلکک ، باخاصه چو جوق غزته جیلکک (قومار بازلق) ديمک اولمادیقی آ کلاشیلین ، تقدیر ایدیلین .

چو جوقلر !

ایشته سزه بر رسم ، یکنظرده بر فوق العاده لکی یوق دکی ؟ فقط مسئله نك اساسی آ کلاسه کز ، نه قادر کولونجیلر (تیارو) اولدوغنی کوره جکسکر . اساساً کچن هفته وعد ایتدیکمز (بر برده لک قومهدی) ایشه بودر . شیمدی ، حکایه مزه باشلا یالا :

بوکونلرده هر حاليله يك معلوم اولان بر غزته اوچ ، دورت آی اول بریاقو ترتیب ایتمش و غزته سنه قویدیغنی حرفلره [... اوقویبکیز] جمله سنی تشکیل ایدوب ال اول کیم اداره خانه سنه کتیر برسه برنجی به بش لیرا ، ایکنجی به اوچ لیرا ، اوچنجی به بر لیرا ... الخ ویره جکئی اعلان ایتشدی . بو تماميله بر طوزاق ، معصوم یاورولریمزك قیمتی اولقلرینه قورولمش بر قاپان ایدی . فی الحقیقه ، مسئله نك نه اولدوغندن خبردار اولمایان بیچاره قارئلر ، معهود جمله نی هر کس دن اول تشکیل ایده بیلمک ایچون ، او غزته نك عین صایب سندن بر چوق آلاچقلمر ، جمله تشکیل ایچون اوغراشاچقلمر ، بری طرفده لئون افندی ، بو وسیله ایله فضله ساتاجغنی غزته لرك جنبه کتیره جکی منفعتدن يك ممنون اولاجقدی ...

طوزاغه دوشنلر ، دوشدی . مراقله بکله نیلین (بیاقو) نك نتیجه سی آ کلاشیلدی : برنجی اکرامیه (۱) اولان بش لیرانی کیم قازانش ؟ یکی قاپودن یوسف ضیا

بك معهود ورقبارده اويدورمه يوسف ضيا بئك رسمي اولان نسخه نی کورنلر ، یوقاریده کی رسمده بو چو جوقی در حال طانیاجقلمدر . ایکنجی اکرامیه (۱) اولان اوچ لیرانی قازانان قوم قاپو میسیون مکتبندن اويدورمه اسمنی خاطر لایمادیغمز افسدی ده دیگر طرفده کی چو جوقدر .

حالبوکه بو چو جوقلر ، بوندن لا اقل اون ، اون بش سنه اول اورتاده دوران بابالریله بر لکده رسملرینی جیقارتمش ، شیمدی بیرمی ، بیرمی بش یاشلرنده بر آدم اولمشلر .. لئون افندی به ، اکرامیه قازاندردیغنی موهوم اوقویوبجیرینک فوطوغرافی لازم اولمش .. نه یاپسین ؟ اعلان ایله دیککی بش و اوچ لیرالق اکرامیه لری (۱) ناصیل ویرسین ؟ دوشونمش ، طاشینمش ، یالان سویله مک ، اويدورمق اونک ایچون کوچ بر شیمی ؟ کیدوب بر فوطوغرافخانه دن اسکی بر رسم بولمش .

اونلرك آیری آیری رسمی المق ایچون ، چو جوقلرك (X) اشارتی قویدوغمز طرفلرینی بیاض بویا ایله بویاتوب ، بابالرندن ایبرمش . شیمدی ایش ، چو جوقلره برر اسم بولمده ... اوده قولای !... عالمی ابدال ظن ایدن بو زواللی ، کیمسه نك فرقه وارمایاجغنی دوشونلرك اوکاده بر قولب طاقمش ، برنجی : یکی قاپودن یوسف ضیا !... بك . ایکنجی بیلم نه افندی ... صوکر ، بررده مقبوض سندی !... « قازاندیغمز بش لیرانی ... اداره خانه سندن آلام . امضا : یوسف ضیا »

شیمدی قویا میدانه جیقدی یا ... آرتیق ، هر نسخه سنده برنجی مکافاتی قازانان ، سینه ماطوغراف ، ایپیکلی شمسه !... آلان [بك اوغلودن سداد افندی ، بویوک آدادن شناسی خانم !] لركده کیملر اولدوغنی طبیعی آ کلارسکز دکی دوستلر !...

صیراسی کانه قارقارغانك بوکی قورنازلقلرندن (۱) داهایح ایدرم ، شیمدیلک بوقادار ... تورك چو جوقی شرلوق هولسی

« کولیور » ك سياحتنامه سی

دیولر تملکتنده

محرری : سوئفت

مابعد

نهایت اوطهم خفیف صارصیلدی و آشانی به دوشمگه باشلادی . قوشلر بر لرلیله قوفا ایدرلرکن اوطهمک ایچی ناصیلسه آغزلرنندن قورتولمشدی . دوشمه ، بك آز ، بش اون تانیه دوام ایتدی و شاق دیبه لاستیقلی برشی اوسته دوشوب برقاچ دفعه لر طوب کی زیلادی . دکره دوشدیکمی حس ایتدم ، چونکه اوطهم دالغله اوزده رتده برصاندال کی صالانیوردی . نجره مک کنسارینی آچوب ساحلدن بك اوزاق محیط دکرینه دوشدیکمی گوردم .

موقع غایت تهلکلی و قورتولمق امید ی هیچ یوق ایدی . حالی دوشونلرك اختیار سز اغلامغه باشلادم . بو حال یازم ساعت دوام ایتدی .

هوا اوقادار سرت اولدیغندن نجره می آچمده بر محذور کومه دم . اطرافده ، نهایتسز بر دکزدی باشقه هیچ برشی کورونمپوردی . بر قوش اولسون کورسه یدم بر ازمئسلی اولاجقدم . باستونمک اوچینه یاتاق چارشافی باغلا بهرق امیدسزجه نجره دن صاللام و خابلی مدت امداد ! امداد ! دیبه هایقیردم . سم کوجوک دالغله لرك خیشیر تیلرینه قاریشدی ، گیتدی .

بورغو نلقدن قورقودن و آچلقدن وجودمه بر آغیرلق چو کدی . نجره نك اوگنده دالمش ، قالمش . نه قادر بو حالده قالمش ، بیلمه یورم . اوطهمک بر شیله و کسک کسک صارصیلوب چکیلدیگی طویه رق وایاندم . نجره م ، ترس طرفده قالدیغنی ایچون برشی گورمه یوردم اما کوره ک سسلرینی بك اعلا ایشیدییوردم .

« مرموز دنیاسی »

بزده بو مناسبتله برقاچ سوز سویله به جکر : (۱) یوقاریده درج ایتدیکمز رسمک اصلی اداره . خانه مزده محفوظدر .

اعتراض ایتمه به جسارت ایدرسه ، تشهیر ایده جکر .. (۲) « بر چو جوق غزته سنک اعلا نی » سرلوحه سیله ۳۸ نجی ص . اییزده کوجوک اوقویوبجیلریمزك حسلرینه ترجمان اولوشیمزه ، معهود غزته قیزمش . بوکا برشی دینه مز . فقط (کندیلری چول کیورلر ، غزته لیرینی قره مان قویونی ده ریسته باصدیر سینلر) کی سوزلرله ، تورك ماللریله آلا ی ایتمه سنه تأسف ایدررز .

چونکه غزته مزنی باصدیر اچق یزلی مالی کاغدلریمز اولماسه بیله اوستمزه گیه جک ، (قره مرسل ، هر که ...) معمولاتی برلی و مکمل قوماشلریمز وار ..

بابا ایله اوغول - آلتین بالیق

یازی یوزینه حسرت قالان معلوم غزته نك سرمایه سی يك توکنمش اولمالی که برقاچ نسخه دنبری ، « چو جوق دنیاسی » نك اسکی نسخه لریندن شعرلر ، حکایه لر آلوب سرلوحه لرینی ده کیشیدیور ، آلتیرینه برده امضا آتارق غزته سینه درج ایدیور . ایکی نسخه اول ، غزته مرک آلتنجی نسخه سنده مندرج گریدی رحمی بگک (بابا ایله اوغول) شعرینی و کچن نسخه سنده دردننجی صایمیزده یازیلان (آلتین بالیق) ماصالینی اوقودق .

غزته مرکک باشنده « چو جوق دنیاسی مندرجاتی ، قرائت کتابلرینه و مجموعه لره یالکیز مأخذ کوستریمک شرطیله اقتباس اولونابیلیر » عبارته سی یازیلیدر . امید ایدررز که کله جک صایب سنده « بابا ایله اوغول » شعر به آلتین بالیغک چو جوق دنیاسندن آلتیدیغنی تصریح ایدیلیر . اساساً بوگا قانوناً حقمزده واردر .

آوازم جیقینی قادر هاقیر یوردم . اون دقیقه قادر صور کرا او طمک حرکتی طوردی و او طمک دالقه نک تأثیریه دو تنگه باشلادی .



آمان یازنی : گوزلریمه ایناه میوردم . قارشیمده کوچوک بر انکیز کیمسی طور یوردی . سو بجه هاقیردم ، الله شکر لر ایتم .

یحیردم ده میر یارما ققلی اولدوغندن او طمک تیه سندن بر ده لیک آجیلر ونی بر ایپه او طمکدن چیقاردیلر . گوزلریمه یو بوک شیر گورمه آیشدیقندن هر شیشی کوچوک گور یوردم .

کیمک قابودانی ، ضعیف لگی و یورغون لگی گوره رک یی کندی او طمک استراحت ایچون گونده ردی . او طمک ایچنده کی اشیارمک قیر یئادن چیقارتیلر ق صاقلا نیلمسی کندی سندن رجا ایتم و راحت بر او قویه دالدم .

بر قاق ساعت او یوردم لاکین هنوز آیردیغ مملکتک احوالی و یاشمدن کچنلری دوشوندکجه ذهنم قارما قاریشیق اولمش ایلی . یونکله برابر او یاندیغمه کندی خالی راحتلشم بولدم . آفرانقه ساعت سکر اولوب قابودان نیم قهوه آلتی ایستیکمی ظن ایده رک اقسام طعامک چابوق حاضر لاشنی امر بو یوردی . مومی الیه بکا بک محجوب بر آدم نظریه باقوب جو بجه التفات ایندی .

او طمده بالکر ایکیز قلوب سیاحتم تفصیلاتی و بویه

بو بوک صندیغک ایچنه حبس ای دیلوب دکره آتیلدیغمک سینی سو نکلکمی رجا ایندی .

اوکله اوستی دورین ایله باققده ایکن بک اوزاق بر محله یی کشف ایستیکمی و بر کوچوک صاندال اولدیغنی ظن ایوب کیمک بکستلری توکنمش اولدیغندن اکنک المق اوزره مذکور صانداله یا قلا شق ایسته دیکمی و صنداله یا قلا شق کندی لریمه قورقو کلوب نه اولدیغمی یاقیندن آکلامق اوزره فلیقه یی کونده ردیکمی سوبله دی . فلیقه ده بولنان نفراتک دکرده بر بویوک خانه نک یوز دیکمی کورونجه تکرار عودت ایستکلرینی خبر یوردی . طاقه نک بو بولده دلجه اولان سوزلریمه کولوب کندیسی دخی بر لکده بو بوک بر بالامار آلوب صانداله بنه رک کندی کینی اکلادی .



بنده باشدن کچنلری بوتون تفصیلاتیه حکایه ایتم . قابودان حیرتدن حیرته دوشو یوردی . صاقلا دیغ اشیارلری ، قراتک صاقالی قیللرندن یایدیغ طاراعی ، دیکیش ایکنه . لرینی و سائرینی بر بر گوستردم .

گمیده بولجیغیمز بک صفالی کچدی . بیک یدای یوز آلتی سمنی حزر برانک اوچنده ، تخمیناً قورنار یلدیغمدن طوقوز آی قادر صور کرا انکرتیه واصل اوله رق عائله و اقربامه و همشهریلریمه قاووشدم .

— ایکنجی جلد بیتدی —

ماصال مسابقه سنک نتیجه سی

کان جوابلر تدقیق ایلدی . ماصال لک قازاندیغنی رأیلر :

بکلی بحرینک حکایه سی : ۲۲

تاجر محمد افندی نک حکایه سی : ۳۹۷

جمال رجیک حکایه سی : ۱۸۸

هیچ بر ماصاله رأی و برمه ییلر : ۱۳۰۱ بولردن مضیلری ماصال لک هیچ برنی بکنده مش . بر قسیمی ده ماصال لک هپسی کوزل بولدونی ایچون ایچندن برنی ترجیح ایتمه مش ... بو میانده . ادرمده توقیه مکتبی طلبه سندن محمد غیاث الدین افندی ده شو فکرده بولوغش : « جو حوق دنیاسی ، بکی او قومه باشلادیغمدن بو حکایه لری یلمه بوم . رأیمی . بوش بره اوچ همشیره مدن ایکی سنک ضررینه قولایمق حقسه لغتی یاغایاجم » بزه ماصال لک هر اوچی ده کوزلدر . محترم خانم همشیره لریمزک ماصال لک برنی مجموعمه لطف ایتمک صورتیه کوستردکلری توجه (جو حوق دنیاسی) منتدار اولدوغندن کندی لریمه ناچیزانه هدیه اولمق اوزره ، بر عدد ماروکن جلدی [بکی توران] رومانیله برنجیلکی قازانان نافعده خانم همشیره مزه ، آریجه برسه لک آبونه من تقدیم ای دیلیور . آدرس لرینی بیلدی ردکلری تقدیرده کتابلر پوسته ایله ارسال اولنور . کتابلرینی بالوکاله آلدیر اچقلسه ، توکیل ایده جکلری ذاتک آلینه بروشیقه و برمه لرینی رجا آیلهرز .

بکلی بحری حکایه سی بکینلر آرهنده چکیلن قرعه ده برنجیلک : قاق مرکز رشیده سندن ۵۷ سای ، ایکنجیلک : اوده مش دارالعرفانندن ۷ محمد سلیم افندی لره اصابت ایتمشدر . بر قارت قازانلر :

چنکل کوی آناک بدیعه مشروطیت مکتبندن رعنا . ازمیت انات رشیده سندن ۴۴۹ ملاح . فیوضات عثمانیه دن ۲۰۴ سمنجه جمال خان لره استانبول سلطانی سندن ۷۲۹ احمد نورالدین ، بک اوغلو سلطانی سندن ۱۵۱ شناسی . ۸۹۲ مصطفی نصرت ، داوود پاشا سلطانی سندن ۲۳۶ احمد نسیم ، ۸۵ حسن حسینی ، مکتب امیددن ۲۲۱ احمد ، ۳۰۹ محمد صفوت ، نمونه شکرانندن ۲۹۶ احمد حمیدی ، قلیچ علی پاشادن ۹۸ احمد احسان ، حدیقه المعارفدن ۳۶ دری ، نور عثمانیه مدرسه سنده طلبه علومدن حاجی ولی ، اعمال حریبه دن ۵۴ حسین عبدالرحمن ، ۳۶۲ نوری محمد ، قوجه مصطفی پاشا رشیده عسکریمه سندن ۲۴۲ م . حازم ، ۵۹ کمال الدین ، ۱۴۷ محمد روحی ، آبوب سلطان

رشیده عسکریمه سندن ۲۲ رفعت . صفوق چشمه رشیده عسکریمه سندن ۶۷ علی حیدر . حریبه نظارتی ارکان حریبه شعبه سنده جمال ، اسکداردن سری . ارن کوبدن برهان الدین محمد ، بشکطاش اخلاموردن م . شاکر . وفادن اسماعیل حتی . رومانیالی محمود شوکت . کوچوک بازاردن صلاح الدین . بک اوغلو تورقویارندن احمد حواد . سلطان احمد جوارنده اسحق پاشاده محمدنیم . هرکه نغرافخانه سنده علی شکریمی . آلا شهر رشیده سندن ۱۳ مصطفی صدق . ازیم سرویلی مسجدده محمد قدری . بوزابوک قاسم پاشا مکتبندن ۷۲۰ حسین ۱۶ انور . ۲۱۴ جودت . رشیده سندن ۲۲ محمد ادیب . حمیده رشیده سندن ۳۶۵ احمد علی افندی لره ...



نعلو خان رشیده سی هیئت تعلیمی سی افندی لره : توجه کزه بالخاصه تشکر ایده ز . نه وقت آرزو ایدرسه کز او وقت لطف

ایدیگر ...

§ قیر طاشنده (۲۱) نومروده مصطفی شوق افندی به : اویکزی ده کیشد بر دیکر کز غرته کز گری کلدی . بکی آدره سکرزی بیلدی بریکز .

§ رهبر اتحاد عثمانیدن ۲۴۲ اسماعیل خلق افندی به : جمعه یا خود ابرته سی کونی اداره خانه مزه اوغراییکز .

§ هرکه فایر قه سنده خلیل افندی به : بیش پارالتی پوللری ایچون کونده ریور سکر ونه ایسته دیکر کزی ایچون بیلدی برمه بورسکر ؟

§ بشکطاش انات رشیده سندن یشار خانه وسائر پول کونده رویده نه ایسته دکلرینی ایضاح ایتمه ییلره : متعدد اعلان بر موجبنجه پوللریکز . نظر اعتباره آلتادی . کوجنمه ییکز ..

§ اعمال حریبه صنایعندن م . خیری افندی به : شعریکز درج ایده لره به جکدر .

§ بیغاده یعقوب کنعان افندی به : بیچون قبول ایتمه لم ؟

§ صامسون تجارت اعدادی سندن ابراهیم ادیم افندی به :

ایسته دیکر کز او وقت کونده رشیده . حالا الکره وارمادیسه قباحت پوسته ده در .